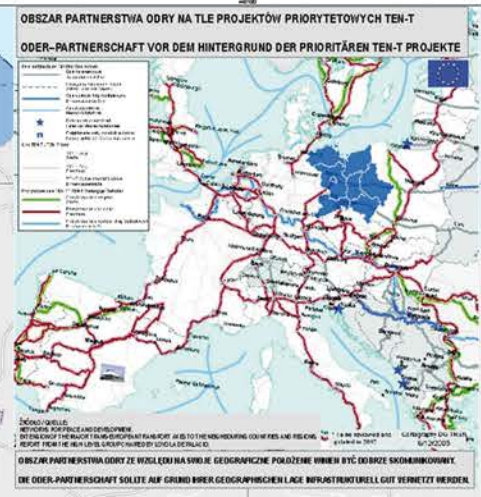
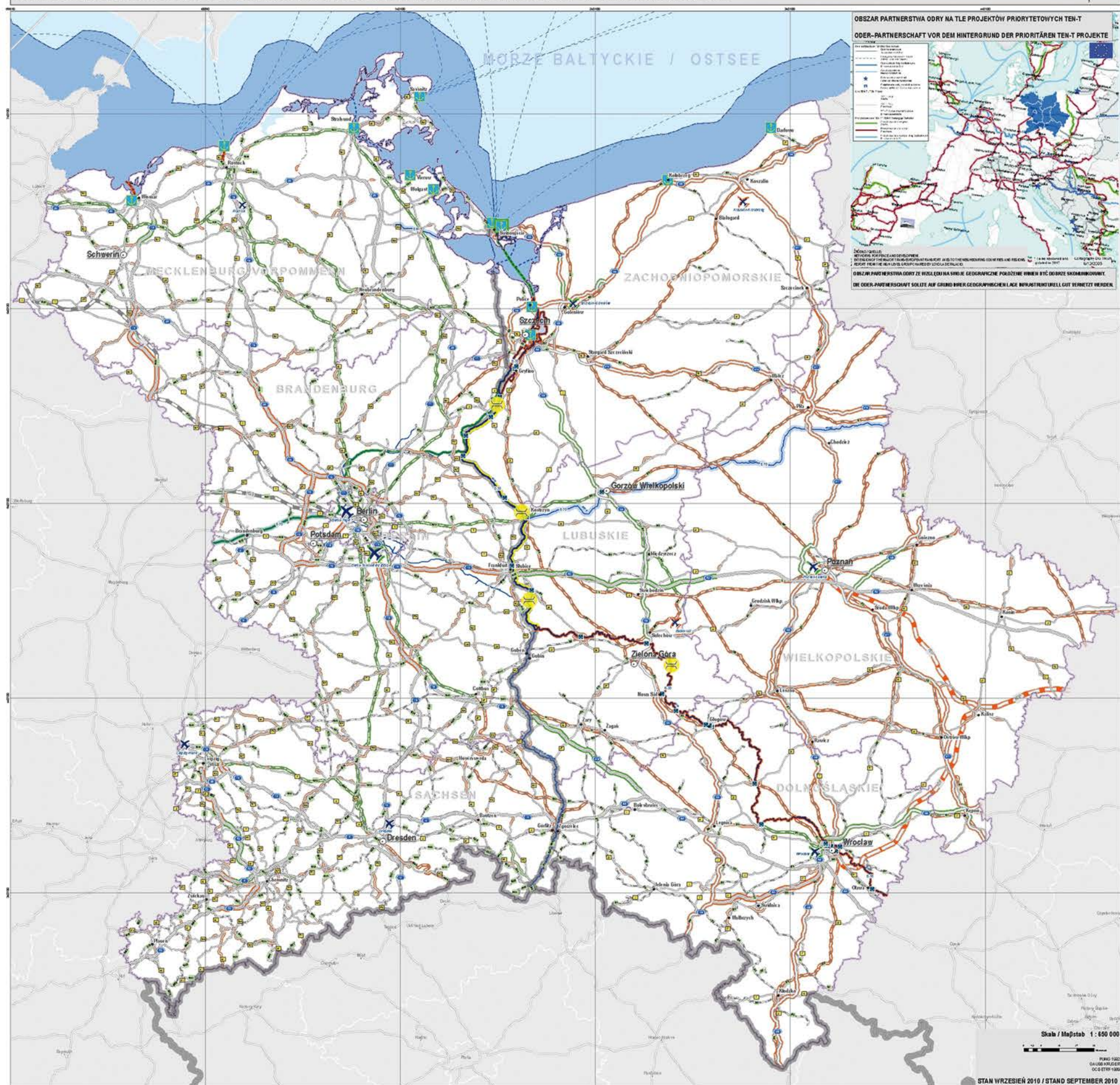




ENTWICKLUNG DER ÜBERREGIONALEN VERKEHRSINFRASTRUKTUR IN DER ODER-PARTNERSCHAFT
ARBEITSGRUNDLAGE ZUR STELLUNGNAHME DES DEUTSCH-POLNISCHEN RAUMORDNUNGS-AUSSCHUSSES ZUM PAPIER „ACHT REGIONEN - EIN GEMEINSAMER VERKEHRSRAUM”



- INFRASTRUKTURA ODRY**
INFRASTRUKTUREN IM BEREICH DER "ODER-PARTNERSCHAFT"
- INFRASTRUKTURA DROGOWA / STRASSENINFRASTRUKTUR**
- Autostrady istniejące – Autobahnen (Bestand)
 - Autostrady w budowie – Autobahnen (in Bau / Ausbau)
 - Autostrady planowane – Autobahnen (Ausbau / Neubau geplant)
 - Drogi ekspresowe istniejące / Kraftfahrstraßen (Bestand)
 - Drogi ekspresowe w budowie / Kraftfahrstraßen (in Bau / Ausbau)
 - Drogi ekspresowe planowane / Kraftfahrstraßen (Ausbau / Neubau geplant)
 - Drogi krajowe istniejące / Bundesstraßen (Bestand)
 - Planowana lub trwająca rozbudowa/budowa drogi krajowej / Geplanter oder laufender Ausbau/Neubau der Bundesstraße
 - Mosty na Odrze (częściowo wymagające konsultacji) / Brücken über Oder (teilweise mit Beratungsbedarf)
- INFRASTRUKTURA KOLEJOWA / EISENBAHNINFRASTRUKTUR**
- Linie kolejowe istniejące / Eisenbahn (Bestand)
 - Linie kolejowe – planowana rozbudowa / Eisenbahn (in Bau / geplanter Ausbau)
 - Linie kolejowe – trwająca rozbudowa / Eisenbahn (laufender Ausbau / Neubau geplant)
 - Linia kolei dużych prędkości – planowana budowa / Hochgeschwindigkeitsstrecke - geplanter Neubau
 - Linia kolei dużych prędkości – istniejąca / Hochgeschwindigkeitsstrecke - Bestand

- INFRASTRUKTURA LOTNICZA / FLUGHAFEN-INFRASTRUKTUR**
- Porty lotnicze „Partnerstwa Odry” / Verkehrsflughäfen im Gebiet der „Oder – Partnerschaft“
- > 5 000 000 pas./rok
 - 5 000 000 - 1 000 000 pas./rok
 - < 1 000 000 pas./rok
 - Trwająca rozbudowa / laufender Ausbau
 - Planowana rozbudowa (reaktywacja) / geplanter Ausbau
- BERLIN Tegel** * Port lotniczy Berlin-Tegel, zamknięcie wraz z otwarciem Portu lotniczego Berlin Brandenburg / Flughafen Berlin-Tegel, Schließung mit Eröffnung des Flughafens Berlin Brandenburg (BBI)
- DRUGI WODNE / WASSERSTRASSEN**
- Drugi wodne / Wasserstraßen
 - Drugi wodne w budowie / Wasserstraßen (in Bau)
 - Drugi wodne planowana rozbudowa / Wasserstraßen (geplanter Ausbau)
- Wylimowanie niedoborów w ramach wspólnej koncepcji regulacji rzeki, Planu rozbudowy w ramach polskiego programu Odra 2006 (Aktualizacja 2009), Strona niemiecka nie posiada planów rozbudowy, Ausbauplanungen im Rahmen einer gemeinsamen Stromregelungskonzeption, Ausbauplanungen im Rahmen des polnischen Programms Odra 2006 (Aktualisierung 2009). Keine Ausbauplanungen auf deutscher Seite

- PORTY / HAFEN**
- Porty morskie / Seehäfen
 - Terminal LGN (w budowie) / Terminal LNG (in Bau)
 - Porty rzeczne / Binnenhäfen
 - Tory wodne / Fahrrinnen
 - Tory wodne (w budowie) / Fahrrinnen (in Bau)
 - Szlaki morskie / Fahrverbindungen
- SIEĆ OSADNICZA / SIEDLUNGSSTRUKTUR**
- Wrocław Stolica regionów / Hauptstädte der Regionen
 - Wielkość Głównie miasta / Oberzentren
 - Granica państwa / Staatsgrenze
 - Granica regionów (krajów związkowych i województw) / Grenzen der Regionen (Wojewodschaften, Länder)
 - Morze Terytorialne / Küstenmeer

Ministerstwo Infrastruktury

Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

WYKONANO NA ZLECENIE POLSKO-NIEMIECKIEGO KOMITETU GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ
ERSTELLT IM AUFRAG DES DEUTSCH-POLNISCHEN RAUMORDNUNGS-AUSSCHUSSES

Skład mapy / Koordination der Karte und Koordinierung der Arbeiten:

- Dr. MACIEJ ZATHEY – Wojewódzkie Biuro Urbanistyczne we Wrocławiu (WBU)
- JENS KURNOL – Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung, Bonn (BBSR)
- DIRK GEBHARDT – Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung, Bonn (BBSR)
- PRZEMYSŁAW MALCZEWSKI – Wojewódzkie Biuro Urbanistyczne we Wrocławiu (WBU)

Autoryzacja: Wyższym zaangażowanym w powstanie mapy, w szczególności przedstawicielom województw: lubuskiego, wielkopolskiego, zachodniopomorskiego oraz krajów związkowych Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern i Sachsen, za okazane wsparcie.

Die Autoren danken allen an der Erstellung der Karte Beteiligten, insbesondere aus den Wojewodschaften Lubuskie, Wielkopolskie, Zachodniopomorskie und den Ländern Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern und Sachsen, für ihre Unterstützung.

Mapa przedstawia stan istniejący, aktualnie trwające rozbudowy i nowe inwestycje oraz planowane przedsięwzięcia ponadregionalnej infrastruktury transportowej. Mapa służy wyłącznie zilustrowaniu propozycji powstałych w ramach dyskusji na temat dokumentu „Osiem regionów – wspólny obszar transportowy” i nie formułuje kierunków zagospodarowania przestrzennego.

Die Karte stellt den Bestand, laufende Neu- und Ausbauprojekte sowie geplante Vorhaben der überregionalen Verkehrsinfrastruktur dar. Sie dient ausschließlich zur Illustration der im Rahmen der Diskussion um das Papier „Acht Regionen - ein gemeinsamer Verkehrsraum“ gemachten Vorschläge und stellt keine raumordnerische Festlegung dar.